

STATUTO SOCIALE**Titolo I****Denominazione – Sede – Oggetto – Durata –
Domicilio dei soci**Articolo 1 - Denominazione sociale

1.1. E' costituita una società consortile a responsabilità limitata ai sensi degli artt. 2615ter e 2462 e seguenti del Codice Civile, denominata "PUNI ENERGIA SOCIETÀ CONSORTILE a r.l.", in lingua tedesca "PUNI ENERGIE KONSORTIAL G.m.b.H."

Articolo 2 – Oggetto sociale

2.1. L'attività della società consortile viene impostata per realizzare l'efficienza e non il lucro e persegue interessi collettivi. La società consortile si propone di promuovere l'elaborazione e la realizzazione di progetti per l'acquisizione e l'utilizzo di fonti energetiche alternative ai prodotti petroliferi, anche tramite la partecipazione di enti pubblici territoriali.

In particolare è oggetto della società la produzione, l'esercizio, la trasformazione, lo scambio ed il bilanciamento, il trasporto, l'acquisto e la vendita nonché la commercializzazione di energia derivante da attività nel settore dell'energia elettrica, la progettazione, il finanziamento, la costruzione e l'esercizio dei relativi impianti tecnici e sussidiari, in particolare di quelli idroelettrici.

2.2. Le predette attività potranno essere espletate anche tramite affitto di azienda o ramo di azienda o concedendo in affitto la stessa, oppure tramite partecipazione in altre società.

2.3. La società potrà svolgere tutte le altre attività commerciali, industriali, finanziarie, mobiliari ed immobiliari che saranno ritenute dall'organo amministrativo strumentali, accessorie, connesse, necessarie od utili per la realizzazione delle attività che costituiscono l'oggetto sociale.

La società potrà anche, nei limiti di legge, assumere partecipazioni e quote in altre società aventi per oggetto attività analoghe, affini o connesse alle proprie, il tutto purché non nei confronti del pubblico.

Viene espressamente esclusa ogni attività per il cui esercizio è prescritta l'iscrizione in albi professionali ed ogni attività finanziaria vietata dalla normativa vigente in materia ed in particolare ai sensi di quanto disposto dagli articoli 106 ss del D.Lgs. 1° settembre 1993, n. 385. La società si inibisce altresì la raccolta del risparmio tra il pubblico e le attività previste dal D.Lgs. 23 luglio 1996, n. 415 e dal D.Lgs. 24 febbraio 1998, n. 58.

2.4. Con riferimento all'attività della società consortile viene precisato che, ai sensi e con gli effetti di cui

GESELLSCHAFTSVERTRAG**Titel I****Bezeichnung – Sitz – Gegenstand – Dauer –
Domizil der Gesellschafter**Artikel 1 – Bezeichnung

1.1. Es ist eine Konsortialgesellschaft mit beschränkter Haftung im Sinne von Art. 2615ter und 2462 u. ff. ZGB mit der Bezeichnung "PUNI ENERGIE KONSORTIAL G.m.b.H.", in italienischer Sprache "PUNI ENERGIA SOCIETÀ CONSORTILE a r.l." gegründet.

Artikel 2 – Gesellschaftszweck

2.1. Die Tätigkeit der Konsortialgesellschaft ist auf Effizienz und nicht auf Gewinn ausgerichtet und verfolgt gemeinnützige Ziele. Die Konsortialgesellschaft bezweckt die Förderung der Ausarbeitung und Umsetzung von Projekten zum Erwerb und zur Nutzung alternativer Energiequellen zum Erdöl, auch mittels Beteiligung von öffentlichen Gebietskörperschaften.

Insbesondere ist der Zweck der Gesellschaft die Erzeugung, die Benutzung, die Umwandlung, der Ausgleich und die Bilanzierung, der Transport, der Ein- und Verkauf sowie der Handel und Vertrieb von Energie aus Elektrizitätswirtschaftlichen Tätigkeiten, die Projektierung, die Finanzierung, der Bau und die Errichtung sowie der Betrieb der entsprechenden Anlagen und Einrichtungen, insbesondere von Wasserkraftwerken.

2.2. Die vorgenannten Tätigkeiten können auch durch die Übernahme in Pacht oder durch die Weiterverpachtung von Betrieben oder Teilbetrieben sowie durch die Beteiligung an anderen Gesellschaften durchgeführt werden.

2.3. Die Gesellschaft kann alle anderen Geschäfte im Handels-, Industrie-, Finanzbereich, mit beweglichen und unbeweglichen Gütern, tätigen, die vom Verwaltungsorgan zur Ausführung der Tätigkeiten, die den Gesellschaftszweck bilden, als zweckdienlich, notwendig oder nützlich erachtet werden.

Die Gesellschaft kann auch im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen und unter der Voraussetzung, dass sie sich nicht an die Öffentlichkeit wendet, Beteiligungen und Anteile an anderen Gesellschaften mit einem gleichen, einem ähnlichen oder einem damit verbundenen Gesellschaftszweck erwerben.

Es wird ausdrücklich jede Tätigkeit ausgeschlossen, für deren Ausübung die Eintragung in Berufsverzeichnisse vorgesehen ist, sowie jede Tätigkeit im Finanzbereich, welche von den jeweils geltenden Gesetzen und im Besonderen im Sinne der Bestimmungen der Artikel 106 ff der gesetzesvertretenden Verordnung Nr. 385 vom 1. September 1993 verboten wird. Der Gesellschaft ist weiter jegliche Tätigkeit im Zusammenhang der Sparaufforderung gegenüber der Öffentlichkeit sowie jegliche vom D.Lgs. Nr. 415 vom 23. Juli 1996, bzw. D. Lgs. Nr. 58 vom 24. Februar 1998 vorgesehene Tätigkeit untersagt.

2.4. Mit Bezug auf die Tätigkeit der Konsortialgesellschaft wird festgehalten, dass die

all'art. 2603, 3° comma, del Codice Civile, l'intera energia elettrica prodotta dalla società sarà ceduta ai soci o a società da loro designate al costo di produzione, in proporzione alla quota posseduta da ciascun socio nella società consortile.

Le modalità di cessione dell'energia elettrica descritte in questo comma vengono applicate anche ai "certificati verdi" ed a simili diritti connessi alla produzione di energia elettrica.

2.5 Salvo quanto disposto dal comma 2.4. i soci possono concludere di comune accordo patti che stabiliscano altre modalità di utilizzo dell'energia elettrica prodotta dalla Società

Articolo 3 - Sede sociale

3.1. La società ha sede nel Comune di Malles Venosta (BZ).

3.2. L'organo amministrativo ha facoltà di trasferire la sede sociale nell'ambito del Comune. Il trasferimento della sede in altro Comune è di competenza della Assemblea dei soci.

Articolo 4 - Durata della società

4.1. La durata della società è stabilita sino al 31 dicembre 2050.

Articolo 5 - Domicilio dei soci

5.1. Il domicilio dei soci, per tutti i rapporti con la Società, è quello risultante dal Registro delle Imprese di Bolzano.

Titolo II

Capitale sociale – Trasferimento delle partecipazioni – Finanziamenti soci – Recesso del socio

Articolo 6 – Capitale sociale

6.1. Il capitale sociale ammonta a euro 300.000,00 (trecentomila/00) ed è diviso in partecipazioni ai sensi dell'art. 2468 del Codice Civile.

6.2. Il capitale sociale può essere aumentato con delibera dell'Assemblea tramite versamenti in denaro o in natura; ai soci compete il diritto di opzione ai sensi dell'art. 2481*bis* del Codice Civile.

Articolo 7 – Finanziamenti soci

7.1. I finanziamenti con diritto a restituzione della somma versata possono essere effettuati dai soci, anche non in proporzione alle rispettive partecipazioni al capitale sociale, nei limiti e con le modalità che siano imposti dalla normativa vigente.

7.2. Salvo diversa determinazione, i versamenti effettuati dai soci a favore della Società devono considerarsi infruttiferi. Per il rimborso si applica l'art. 2467 del Codice Civile.

Articolo 8 – Trasferimento delle partecipazioni

8.1. In caso di trasferimento di partecipazioni a terzi spetta il diritto di prelazione agli altri soci in proporzione

gesamte von der Gesellschaft erzeugte elektrische Energie im Sinne und mit den Auswirkungen von Art. 2603 Absatz 3 ZGB zu Stromgestehungskosten an die Gesellschafter selbst oder an von diesen zu benennende Gesellschaften im Verhältnis zu ihrer Beteiligung an der Konsortialgesellschaft abgetreten wird.

Die in diesem Absatz beschriebene Stromabtretungsregelung gilt auch für die „Grünzertifikate“ und ähnliche mit der Stromerzeugung zusammenhängende Rechte.

2.5 Unbeschadet der Bestimmungen in Absatz 2.4. sind anders lautende einvernehmliche Vereinbarungen zwischen den Gesellschaftern über die Verwendung der von der Gesellschaft erzeugten elektrischen Energie zulässig.

Artikel 3 - Gesellschaftssitz

3.1. Die Gesellschaft hat ihren Sitz in der Gemeinde Mals (BZ).

3.2. Das Verwaltungsorgan ist befugt, den Sitz der Gesellschaft innerhalb der Gemeinde zu verlegen. Den Sitz der Gesellschaft in eine andere Gemeinde zu verlegen, steht der Gesellschafterversammlung zu.

Artikel 4 – Dauer der Gesellschaft

4.1. Die Dauer der Gesellschaft wird bis zum 31. Dezember 2050 festgelegt.

Artikel 5 - Domizil der Gesellschafter

5.1. Das Domizil der Gesellschafter ist für alle Beziehungen mit der Gesellschaft jenes, welches aus dem Handelsregister Bozen resultiert.

Titel II

Gesellschaftskapital – Übertragung der Gesellschaftsanteile – Gesellschafterfinanzierungen – Rücktritt des Gesellschafters

Artikel 6 - Gesellschaftskapital

6.1. Das Gesellschaftskapital beträgt Euro 300.000,00 (dreihunderttausend/00) und setzt sich gemäß Art. 2468 ZGB aus Geschäftsanteilen zusammen..

6.2. Das Gesellschaftskapital kann durch Beschluss der Gesellschafterversammlung mittels Bar- oder Sacheinlagen erhöht werden, wobei den Gesellschaftern ein Optionsrecht im Sinne von Art. 2481*bis* ZGB zusteht.

Artikel 7 – Gesellschafterfinanzierungen

7.1. Die Finanzierungen mit Anrecht auf Erstattung des gezahlten Betrages können von den Gesellschaftern auch in Abweichung zu ihrer Beteiligung am Stammkapital vorgenommen werden, unter Beachtung der jeweils zum gegebenen Zeitpunkt geltenden Vorschriften.

7.2. Die Gesellschafterfinanzierungen gelten, vorbehaltlich einer anderen Regelung, als zinsfrei gewährt. Für die Erstattung gelten die Bestimmungen laut Art. 2467 ZGB.

Artikel 8 - Gesellschaftsanteile und deren Übertragung

8.1. Bei Übertragung von Geschäftsanteilen an Dritte, steht den anderen Gesellschaftern ein Vorkaufsrecht im

alle partecipazioni da loro possedute. Se non tutti i soci, che ne hanno diritto, esercitano il diritto di prelazione, tale diritto spetta nella predetta proporzione agli altri soci, che ne abbiano fatto richiesta al momento dell'esercizio del diritto di opzione

8.2. Per trasferimento di partecipazioni si intendono tutte le cessioni "inter vivos", anche a titolo gratuito o mediante cessione in permuta, o conferimento in società, donazione, "datio in solutum", concessione e trasferimento di diritto di usufrutto e altri diritti reali, di diritti di opzione o di sottoscrizione in caso di aumento del capitale sociale ecc..

8.3. Il socio che intende trasferire, in tutto o in parte, le sue partecipazioni, dovrà darne comunicazione all'Organo amministrativo ed agli altri soci, indicando l'entità della partecipazione, il nominativo del potenziale acquirente ed i termini e le condizioni dell'atto di disposizione, nonché il prezzo e le modalità di pagamento.

8.4. Entro il termine di 60 (sessanta) giorni dal ricevimento di tale comunicazione, gli altri soci possono esercitare il diritto di prelazione, in proporzione alla partecipazione posseduta, mediante comunicazione spedita al socio intenzionato ad alienare.

8.5. Nei casi in cui il trasferimento avvenga senza il pagamento di un prezzo (permuta, conferimento, donazione, fusione ecc.) o di un corrispettivo infungibile, ai fini dell'esercizio del diritto di prelazione, il prezzo sarà stabilito da un esperto da nominare ai sensi dell'art. 1473 e seguenti del Codice Civile. Il termine sopra fissato per l'esercizio del diritto di prelazione decorre, in tal caso, dalla data di ricevimento da parte del socio della comunicazione del prezzo, il quale dovrà essere comunicato dall'Organo amministrativo ai soci entro 20 (venti) giorni da quando fissato dall'esperto. Le spese dell'esperto sono a carico del venditore e del compratore in parti uguali tra loro.

8.6. Qualora il diritto di prelazione non venga esercitato, in tutto o in parte, nel termine sopra previsto, il trasferimento della partecipazione potrà avvenire a favore dell'acquirente indicato nella comunicazione inviata dal socio intenzionato ad alienare, sempre che consti il consenso dei soci che rappresentano più del 64% (sessantaquattro per cento) del capitale sociale, computando anche il voto del socio intenzionato ad alienare. La decisione dei soci dovrà essere assunta entro 30 (trenta) giorni dalla scadenza del termine entro il quale può essere esercitato il diritto di prelazione ovvero, se anteriore, entro 30 (trenta) giorni dalla data in cui consti la rinuncia ad esercitare il diritto di prelazione sull'intera o parte della partecipazione offerta in vendita.

8.7. Qualora i soci non concedano il gradimento dovrà essere:

a) proposto un altro acquirente gradito; a tal fine, l'Organo amministrativo entro 20 (venti) giorni dalla data del diniego indicherà nella lettera contenente il

Verhältnis zu den von ihnen besessenen Anteilen zu. Wenn nicht alle berechtigten Gesellschafter vom Vorkaufsrecht Gebrauch machen, steht dieses wiederum im genannten Verhältnis den anderen Gesellschaftern zu, die dies bei Ausübung des Vorkaufsrechts beantragt haben.

8.2 Als Übertragung gilt jegliche, entgeltliche und unentgeltliche Abtretung von Geschäftsanteilen unter Lebenden, wie beispielsweise Verkauf, Tausch, Schenkung, Einbringung in eine Gesellschaft, „datio in solutum“, Bestellung und Übertragung von Nutzungsrechten und anderen dinglichen Rechten, von Optionsrechten und Zeichnungsberechtigung bei der Erhöhung des Gesellschaftskapitals usw..

8.3. Der Gesellschafter, der seine Geschäftsanteile zur Gänze oder teilweise veräußern möchte, muss seine Absicht dem Verwaltungsorgan und den anderen Gesellschaftern mit folgenden Angaben mitteilen: Betrag der angebotenen Geschäftsanteile, Name des interessierten Käufers, Preis und Zahlungsmodalitäten.

8.4. Binnen 60 (sechzig) Tagen ab Erhalt dieser Mitteilung können die anderen Gesellschafter das Vorkaufsrecht durch Mitteilung an den verkaufswilligen Gesellschafter ausüben, und zwar im Verhältnis zu der von ihnen gehaltenen Beteiligung.

8.5. In den Fällen, in denen für die Übertragung kein Preis oder ein nicht austauschbares Entgelt bezahlt wird (Tausch, Schenkung, Einbringung, Verschmelzung usw.), wird dieser zwecks Ausübung des Vorkaufsrechtes durch einen Sachverständigen festgelegt, der gemäß Art. 1473 u. ff. ZGB ernannt wird. Die oben festgesetzten Fristen für die Ausübung des Vorkaufsrechtes laufen in diesem Fall ab dem Datum des Erhalts der Mitteilung des Kaufpreises durch den Gesellschafter, wobei der Kaufpreis vom Verwaltungsorgan binnen 20 (zwanzig) Tagen nach Festsetzung durch den Sachverständigen den Gesellschaftern mitgeteilt wird. Die Kosten des Sachverständigen werden vom Verkäufer und Käufer je zur Hälfte getragen.

8.6. Falls das Vorkaufsrecht nicht oder nur teilweise innerhalb der oben festgelegten Fristen ausgeübt wird, können die Anteile an die in der Mitteilung des verkaufswilligen Gesellschafters angeführten Käufer übertragen werden, und zwar mit Zustimmung so vieler Gesellschafter, die mehr als 64% (vierundsechzig Prozent) des Gesellschaftskapitals vertreten, wobei auch die Stimmrechte des verkaufswilligen Gesellschafters berücksichtigt werden. Die Entscheidung der Gesellschafter muss binnen 30 (dreißig) Tagen nach Ablauf der Frist für die Ausübung des Vorkaufsrechtes, oder – falls vorher – binnen 30 (dreißig) Tagen ab Vorliegen des gänzlichen oder teilweisen Verzichts auf Ausübung des Vorkaufsrechtes getroffen werden.

8.7. Falls die Gesellschafter die Zustimmung nicht gewähren, müssen sie:

a) einen anderen ihnen genehmen Käufer vorschlagen; in diesem Fall teilt das Verwaltungsorgan dem verkaufswilligen Gesellschafter innerhalb von 20

diniego di gradimento, il nominativo dell'acquirente proposto dai soci; il trasferimento delle partecipazioni dovrà allora avvenire, alle stesse condizioni indicate nell'offerta di vendita, entro 30 (trenta) giorni dal ricevimento della comunicazione contenente il diniego di gradimento;

b) altrimenti al socio intenzionato al trasferimento spetta il diritto di recesso; il corrispettivo dell'acquisto è determinato secondo quanto previsto all'art. 9 dello Statuto.

8.8. Il diritto di prelazione e le altre disposizioni di questo articolo spettano anche in caso di esecuzione forzata sulle partecipazioni, e sono esercitati mediante comunicazione scritta indirizzata al terzo acquirente o assegnatario. In tal caso, il prezzo di esercizio della prelazione sarà uguale al prezzo di aggiudicazione o di assegnazione.

8.9. Nel caso di pegno sulle partecipazioni al creditore pignoratizio non spetta alcun diritto di voto. Per la durata del pegno il socio non potrà nominare il creditore pignoratizio o suoi incaricati quali rappresentanti per l'intervento in Assemblea.

8.10. Qualsiasi comunicazione ai sensi del presente articolo dovrà essere effettuata mediante PEC o mediante lettera raccomandata con ricevuta di ritorno.

8.11. Con il consenso di tutti i soci per il trasferimento delle partecipazioni si potrà anche derogare alla procedura di cui al presente articolo.

8.12. Salvo quanto disposto nei commi precedenti, in caso di trasferimento di partecipazioni dai soci ai loro Affiliati, agli altri soci non spetta il diritto di prelazione. In tale caso non sussiste neanche l'impegno ad attenersi agli obblighi di comunicazione previsti nel presente articolo. Con riferimento ad un socio, Affiliato significa

- (i) ogni società o impresa controllata dallo stesso, direttamente od indirettamente,
- (ii) ogni soggetto (società o anche altro ente diverso da società) controllante lo stesso direttamente od indirettamente, nonché
- (iii) ogni società o impresa controllata direttamente od indirettamente dai soggetti sub (ii), intendendosi per relazione di controllo quella definita all'art. 2359, 1° comma, n. 1, del Codice Civile.

8.13. Inoltre il diritto di prelazione non spetta, se le partecipazioni circolano solo tra enti pubblici e/o Amministrazioni Separate Beni Uso Civici.

8.14. Trasferimenti attuati in contrasto con le disposizioni del presente articolo non hanno effetto nei confronti della società.

Articolo 9 – Recesso del socio

9.1. In caso di recesso il socio ha diritto di ottenere il rimborso della propria partecipazione in proporzione del patrimonio sociale.

9.2. Il rimborso delle partecipazioni per cui è stato esercitato il diritto di recesso deve essere eseguito

(zwanzig) Tagen mit der Mitteilung der Ablehnung den Namen des von den Gesellschaftern vorgeschlagenen genehmen Käufers mit; die Anteilsübertragung muss dann zu den gleichen Bedingungen, wie im Verkaufsangebot angeführt, innerhalb von 30 (dreißig) Tagen ab Erhalt des Ablehnungsschreibens durchgeführt werden;

b) andernfalls steht dem verkaufswilligen Gesellschafter das Recht auf Austritt zu, wobei das Entgelt nach Maßgabe von Art. 9 der Satzung bestimmt wird.

8.8. Das Vorkaufsrecht und die anderen Bestimmungen dieses Artikels gelten auch im Falle von Zwangs- und Vollstreckungsmaßnahmen; sie werden durch schriftliche Mitteilung an den dritten Käufer oder den Eingewiesenen ausgeübt. In diesem Fall entspricht der Preis für das Vorkaufsrecht dem Zuweisungs- oder Ersteigerungspreis.

8.9. Im Falle eines Pfandrechts auf Geschäftsanteile steht dem Pfandgläubiger kein Stimmrecht zu. Für die Dauer des Pfandrechts darf der Gesellschafter nicht den Pfandgläubiger oder dessen Beauftragte als Vertreter in der Gesellschafterversammlung entsenden.

8.10. Jede in diesem Artikel vorgesehene Mitteilung muss mittels Pec-Email oder mittels Einschreiben mit Rückantwort durchgeführt werden.

8.11. Mit Zustimmung aller Gesellschafter kann für die Übertragung von Geschäftsanteilen von den Bestimmungen dieses Artikels abgewichen werden.

8.12. Unbeschadet der Bestimmungen der vorhergehenden Absätze stehen den übrigen Gesellschaftern bei der Übertragung von Geschäftsanteilen der Gesellschafter an ihre Partner keine Vorkaufsrechte zu. In diesem Fall gelten auch nicht die in diesem Artikel vorgesehenen Mitteilungspflichten. Mit Bezug auf einen Gesellschafter gilt als Partner

- (i) jede direkt oder indirekt kontrollierte Gesellschaft oder Unternehmen,
- (ii) jedes Subjekt (Gesellschaft oder andere Körperschaft), welches den Gesellschafter direkt oder indirekt kontrolliert sowie
- (iii) jede direkt oder indirekt von den unter (ii) angeführten Subjekten kontrollierte Gesellschaft oder Unternehmen, wobei als Kontrolle jene gemäß Art. 2359 Abs. 1 Nr. 1 ZGB gilt.

8.13. Außerdem steht das Vorkaufsrecht nicht zu, falls die Gesellschaftsanteile zwischen öffentlichen Körperschaften und/oder Eigenverwaltungen Bürgerliche Nutzungsrechte zirkulieren.

8.14. Nicht nach den obgenannten Bestimmungen durchgeführte Übertragungen sind der Gesellschaft gegenüber unwirksam.

Artikel 9 - Rücktritt des Gesellschafters

9.1. Bei Rücktritt eines Gesellschafters hat dieser das Recht auf Rückzahlung seines Gesellschaftsanteiles im Verhältnis zum Gesellschaftsvermögen.

9.2. Die Rückzahlung der Beteiligung für welche das Rücktrittsrecht geltend gemacht worden ist, muss

entro sei mesi dalla comunicazione del medesimo fatta alla società. Esso può avvenire anche mediante acquisto da parte degli altri soci proporzionalmente alle loro partecipazioni oppure da parte di un terzo concordemente individuato dai soci medesimi.

9.3. Qualora ciò non avvenga, il rimborso è effettuato utilizzando riserve disponibili o, in mancanza riducendo il capitale sociale.

9.4. In questo ultimo caso si applica l'articolo 2482 del codice civile e, qualora non risulti possibile il rimborso della partecipazione del socio receduto, la società viene posta in liquidazione.

9.5. Il patrimonio sociale è determinato dagli amministratori tenendo conto dell'eventuale suo valore di mercato al momento della dichiarazione di recesso.

9.6. Il valore della società e quindi in proporzione il valore di liquidazione delle quote viene determinato dagli amministratori sulla base del patrimonio netto rettificato, integrato col valore positivo o negativo dell'avviamento.

Il patrimonio netto rettificato è determinato sulla base dell'ultimo bilancio approvato e operando le seguenti rettifiche:

- Il valore contabile degli immobili viene sostituito con il loro valore di mercato.
- L'avviamento positivo (goodwill) oppure negativo (badwill) è determinato come valore attuale dei risultati del periodo residuale della concessione; l'attualizzazione avviene con la stessa percentuale di rendita netta di titoli di Stato quinquennali (BTP o di titoli analoghi) aumentata da tre a otto punti per il rischio d'impresa.

9.7. In caso di disaccordo la determinazione è compiuta tramite relazione giurata di un commercialista nominato di comune accordo o in caso di disaccordo dal Presidente del Tribunale di Bolzano su istanza di una delle parti; si applica in tal caso il primo comma dell'articolo 1349 del codice civile.

Titolo III

Decisioni dei soci - Assemblea dei soci

Articolo 10 – Decisioni dei soci

10.1. I soci decidono sugli argomenti che uno o più amministratori o tanti soci che rappresentano almeno un terzo del capitale sociale sottopongono alla loro approvazione.

10.2. In ogni caso, sono riservate alla competenza dei soci:

- l'approvazione del bilancio e la distribuzione degli utili;

innerhalb von sechs Monaten nach Mitteilung des Rücktritts an die Gesellschaft erfolgen und kann auch durch Erwerb seitens der übrigen Gesellschafter, im Verhältnis zu den von ihnen gehaltenen Gesellschaftsanteilen, oder seitens eines Dritten erfolgen, welcher im gemeinsamen Einverständnis von den übrigen Gesellschaftern bestimmt wird.

9.3. Sollte dies nicht erfolgen, wird die Rückzahlung mittels Verwendung der verfügbaren Rücklagen oder wenn keine solche vorhanden sind, mittels Herabsetzung des Gesellschaftskapitals vorgenommen.

9.4. Im letzteren Falle finden die Bestimmungen des Artikels 2482 des Zivilgesetzbuches Anwendung; wenn die Rückzahlung der Beteiligung an den ausscheidenden Gesellschafter nicht möglich ist, muss die Liquidation der Gesellschaft beschlossen werden.

9.5. Zum Zweck der Auszahlung wird das Gesellschaftsvermögen unter Bezugnahme auf den Tag der Bekanntgabe des Rücktritts von den Verwaltern festgelegt.

9.6. Der Wert der Gesellschaft und somit der anteilige Wert der auszuzahlenden Anteile wird durch die Verwalter aufgrund des berichtigten Reinvermögens festgelegt, ergänzt um den positiven oder negativen Firmenwert.

Das berichtigte Reinvermögen wird aufgrund der letzten genehmigten Bilanz mit den nachstehenden Berichtigungen festgelegt:

- Die Buchwerte der Immobilien werden mit dem Marktwert ersetzt.
- Der positive oder negative Firmenwert (goodwill oder badwill) wird als Barwert analytisch ermittelter Geschäftsergebnisse für den Zeitraum der verbleibenden Konzessionsdauer ermittelt; die Aktualisierung erfolgt mit der Nettoendite fünfjähriger Staats-Schatzscheine (BTP oder ähnliche Wertpapiere), erhöht um drei bis acht Punkte für das Unternehmensrisiko.

9.7. Im Falle von Uneinigkeit wird der Wert mittels beeidigten Berichtes eines Wirtschaftsprüfers und Steuerberaters, welcher gemeinsam ernannt wird oder, im Falle von Uneinigkeit, vom Präsidenten des Landesgerichtes Bozen auf Ersuchen einer der Parteien ernannt wird, festgelegt. In diesem Falle findet der erste Absatz des Art. 1349 des Zivilgesetzbuches Anwendung.

Titel III

Entscheidungen der Gesellschafter – Gesellschafterversammlungen

Artikel 10 - Entscheidungen der Gesellschafter

10.1. Die Gesellschafter entscheiden über Fragen, die ihnen von einem oder mehreren Verwaltern oder von so vielen Gesellschaftern unterbreitet werden, die mindestens ein Drittel des Stammkapitals vertreten.

10.2. Den Gesellschaftern sind auf jeden Fall vorbehalten:

- die Genehmigung des Jahresabschlusses und die Verteilung der Gewinne;

- la nomina dell'Organo Amministrativo, nel rispetto di quanto stabilito dal successivo art. 16, e la determinazione dei compensi ad esso spettanti;
- la nomina dell'Organo di controllo o del Revisore;
- le modificazioni dello statuto sociale;
- la decisione di compiere operazioni che comportano una sostanziale modificazione dell'oggetto sociale o una rilevante modificazione dei diritti dei soci.

10.3. Le decisioni dei soci vengono adottate mediante deliberazione assembleare ai sensi dell'art. 11 dello Statuto.

10.4. Le deliberazioni e decisioni prese in conformità alla legge ed allo Statuto obbligano tutti i soci.

10.5. Le decisioni dei soci devono essere trascritte a cura dell'organo amministrativo nel libro delle decisioni dei soci.

Articolo 11 – Quorum costitutivo e deliberativo

11.1. Ogni socio ha diritto di partecipare alle decisioni previste dal presente articolo ed il suo voto vale in misura proporzionale alla sua partecipazione al capitale sociale.

11.2. L'Assemblea dei Soci è regolarmente costituita con la presenza di tanti soci che rappresentano almeno la metà del capitale sociale e delibera con il voto favorevole dei soci che rappresentano più del 64% (sessantaquattro) del capitale sociale.

Articolo 12 – Convocazione

12.1. L'assemblea dei soci può essere convocata presso la sede sociale ovvero in qualsiasi luogo sul territorio della Provincia autonoma di Bolzano.

12.2. L'assemblea dei soci è convocata dall'Organo Amministrativo con lettera raccomandata spedita ai soci almeno 8 (otto) giorni prima dell'adunanza, al domicilio risultante dal Registro delle Imprese di Bolzano. L'assemblea può essere anche convocata anche a mezzo telefax, e-mail, od altri mezzi idonei ad assicurare la prova dell'avvenuto ricevimento, spediti entro il medesimo termine.

12.3. Nell'avviso di convocazione dovranno essere indicati il giorno, l'ora, il luogo dell'adunanza e l'elenco delle materie da trattare.

12.4. Sono tuttavia valide le assemblee anche non convocate come sopra, qualora sia rappresentato l'intero capitale sociale e tutti gli amministratori e Sindaci effettivi o il Revisore contabile, siano presenti o informati della riunione e nessuno si opponga alla trattazione dell'argomento oggetto dell'ordine del giorno.

Articolo 13 – Svolgimento dell'assemblea

- die Ernennung des Verwaltungsorgans, unter Beachtung der Bestimmungen des nachfolgenden Art. 16, und die Festsetzung der entsprechenden Entschädigungen;
- die Ernennung des Kontrollorgans oder des Rechnungsprüfers;
- die Änderung der Gesellschaftssatzung;
- die Entscheidungen über Geschäfte, welche eine wesentliche Änderung des Gesellschaftszweckes oder der Rechte der Gesellschafter bewirken.

10.3. Die Entscheidungen der Gesellschafter werden durch Beschluss der Gesellschafterversammlung im Sinne von Art. 11 der Satzung getroffen.

10.4. Die in Übereinstimmung mit dem Gesetz und der Satzung getroffenen Beschlüsse und Entscheidungen verpflichten alle Gesellschafter.

10.5. Die Entscheidungen der Gesellschafter sind durch das Verwaltungsorgan in das Buch der Gesellschafterentscheidungen einzutragen.

Artikel 11 - Mehrheiten

11.1. Jeder Gesellschafter hat das Recht, sich an den in diesem Artikel festgelegten Entscheidungen zu beteiligen, mit Stimmrecht im Verhältnis zu seiner Beteiligung am Gesellschaftskapital.

11.2. Die Gesellschafterversammlung gilt als beschlussfähig zusammengetreten, falls mindestens die Hälfte des Stammkapitals vertreten ist. Sie beschließt mit Zustimmung der Gesellschafter, welche mehr als 64% (vierundsechzig Prozent) des Stammkapitals vertreten.

Artikel 12 – Einberufung

12.1. Die Gesellschafterversammlung kann vom Verwaltungsorgan am Sitz der Gesellschaft oder an einem anderen Ort, jedenfalls innerhalb der Autonomen Provinz Bozen, einberufen werden.

12.2. Die Gesellschafterversammlung muss vom Verwaltungsorgan mindestens 8 (acht) Tage vor dem Versammlungstermin mittels Einschreibebrief, oder durch sonstige Kommunikationsmittel, wie Telefax, E-Mail usw., welche den Nachweis der erfolgten Zustellung ermöglichen, einberufen werden. Dabei ist das Schreiben zur Einberufung mindestens acht Tage vor dem Versammlungstermin an das im Handelsregister Bozen aufscheinende Domizil der Gesellschafter zu entsenden.

12.3. Im Schreiben zur Einberufung muss der Tag, die Uhrzeit und der Ort der Versammlung sowie die Tagesordnung angegeben werden.

12.4. Die nicht unter Einhaltung dieser Formvorschriften einberufene Gesellschafterversammlung ist auch dann beschlussfähig, wenn das gesamte Gesellschaftskapital vertreten ist und alle Verwalter und die effektiven Mitglieder des Überwachungsrates, bzw. der Rechnungsprüfer anwesend sind, bzw. informiert wurden, und sich niemand der Behandlung der Tagesordnungspunkte widersetzt.

Artikel 13 - Verlauf der Gesellschafterversammlung

13.1. L'assemblea è presieduta dall'amministratore unico, rispettivamente dal presidente del consiglio di amministrazione. In caso di assenza o di impedimento di questi, l'assemblea è presieduta dalla persona designata dagli intervenuti.

13.2. L'assemblea nomina il segretario, che può essere anche un non socio.

13.3. L'assemblea dei Soci potrà essere tenuta anche a mezzo audio-, video- o teleconferenza o con mezzi simili, a condizione che l'identità di tutti i partecipanti sia accertabile e che vengano rispettate le procedure previste dalla legge.

Articolo 14 – Diritto di intervento e delega

14.1. Può intervenire in assemblea ogni socio avente diritto di voto.

14.2. Ogni socio che abbia diritto di intervenire all'assemblea può farsi rappresentare anche da soggetto non socio per delega scritta. Nella delega deve essere specificato il nome del rappresentante con l'indicazione di eventuali facoltà e limiti di subdelega. La delega deve essere conservata dalla società.

Articolo 15 – Verbale dell'assemblea dei soci

15.1. Le deliberazioni dell'assemblea dei soci devono risultare da verbale sottoscritto dal presidente e dal soggetto verbalizzante o dal notaio, nei casi di legge.

Titolo IV Amministrazione

Articolo 16 – Amministrazione

16.1. La società è amministrata da un amministratore unico o da un Consiglio di Amministrazione (Organo amministrativo).

L'organo amministrativo è costituito, di norma, da un amministratore unico, oppure, se deliberato con motivazione dell'assemblea dei soci per assicurare un'adeguata rappresentanza delle amministrazioni partecipanti ovvero dei gruppi linguistici o per specifiche ragioni di adeguatezza organizzativa, da un consiglio di amministrazione composto da tre membri.

16.2. Il Consiglio di Amministrazione resta in carica per 3 (tre) esercizi sociali con scadenza alla data dell'assemblea convocata per l'approvazione del bilancio relativo al terzo esercizio del mandato.

16.3. Gli Amministratori sono rieleggibili dopo la scadenza del mandato nei limiti di legge.

16.4. Ai sensi dell'art. 2468 del Codice Civile si prevedono i seguenti diritti particolari riguardanti la nomina degli amministratori: La E-SPA nomina a

13.1. Den Vorsitz der Gesellschafterversammlung führt der Alleinverwalter bzw. der Vorsitzende des Verwaltungsrates. Sind diese abwesend oder verhindert, wird der Vorsitzende von den Anwesenden bestimmt.

13.2. Die Gesellschafterversammlung ernennt einen Schriftführer, welcher auch ein Nichtgesellschafter sein kann.

13.3. Die Gesellschafterversammlung kann auch über Audio-, Video- oder Teleübertragung oder ähnliche Mittel abgehalten werden, unter der Voraussetzung, dass die Identität aller Teilnehmer geprüft werden kann und das vom Gesetz vorgesehene Verfahren eingehalten wird.

Artikel 14 - Stimmrecht und Vertretung

14.1. Es dürfen an der Versammlung all jene Gesellschafter teilnehmen, welche das Stimmrecht haben.

14.2. Jeder Gesellschafter, der berechtigt ist, an der Gesellschafterversammlung teilzunehmen, kann sich mit schriftlicher Vollmacht auch von einem Nichtgesellschafter vertreten lassen. In der Vollmacht muss der Name des Bevollmächtigten aufscheinen, mit Hinweis auf eine eventuelle Befugnis oder Einschränkung der Weitergabe der Vollmacht. Die Vollmacht muss von der Gesellschaft aufbewahrt werden.

Artikel 15 - Protokoll der Gesellschafterversammlung

15.1. Die Beschlüsse der Gesellschafterversammlung müssen aus einem Protokoll hervorgehen, welches vom Vorsitzenden und vom Schriftführer, oder vom Notar, unterzeichnet wird, falls dies vom Gesetz vorgesehen ist.

Titel IV Verwaltung

Artikel 16 – Verwaltung

16.1. Die Gesellschaft wird von einem Alleinverwalter oder einem Verwaltungsrat verwaltet (Verwaltungsorgan).

Das Verwaltungsorgan besteht in der Regel aus einem Alleinverwalter, oder, sofern mit Begründung von der Gesellschafterversammlung beschlossen, um eine angemessene Vertretung der beteiligten Verwaltungen oder der Sprachgruppen zu gewährleisten oder aus bestimmten Gründen der organisatorischen Angemessenheit, aus einem Verwaltungsrat, der sich aus drei Mitgliedern zusammensetzt.

16.2. Die Amtsdauer beträgt 3 (drei) Geschäftsjahre und verfällt mit dem Datum der Gesellschafterversammlung, die für die Genehmigung des Jahresabschlusses des dritten Geschäftsjahres seiner Amtszeit einberufen wird.

16.3. Die Verwalter sind nach Ablauf ihrer Amtszeit und im Rahmen der gesetzlichen Einschränkungen erneut wählbar.

16.4. Für die Bestellung der Verwaltungsräte werden im Sinne von Art. 2468 ZGB folgende besonderen Rechte vorgesehen: Die E-AG bestellt nach eigenem,

propria insindacabile discrezione 2 (due) membri dell'Organo amministrativo.

Alla E-SPA spetta inoltre il diritto di nomina del Presidente del Consiglio di Amministrazione, da scegliere fra gli amministratori nominati ai sensi del presente comma.

In caso di trasferimento di partecipazioni della Società a terzi, i diritti particolari di nomina dei soci di cui al presente comma possono essere trasferiti al terzo acquirente insieme alla partecipazione, qualora tale volontà risulti dall'atto di trasferimento ovvero da altro documento idoneo.

16.5. Qualora il Presidente ed eventualmente il Vicepresidente non vengano nominati dall'Assemblea, vi provvederà il Consiglio di Amministrazione tra i propri componenti.

La carica di Vicepresidente è attribuita esclusivamente nell'ipotesi di assenza o impedimento del Presidente e senza riconoscimento di compensi aggiuntivi.

16.6. In caso di assenza o di impedimento del Presidente e del Vicepresidente le loro funzioni sono svolte dal consigliere che fa parte da maggior tempo e ininterrottamente del Consiglio di amministrazione; in caso di pari anzianità di carica, le funzioni sono assunte dal consigliere più anziano di età.

16.7. La composizione del Consiglio di Amministrazione deve assicurare il rispetto della normativa vigente in materia di equilibrio fra i generi.

16.8. Ogni amministratore può essere revocato in qualunque momento ai sensi dell'articolo 2383 e dell'articolo 2449 del codice civile.

16.9. Gli amministratori possono essere anche non soci.

16.10. Nel caso in cui vengano a mancare uno o più componenti del Consiglio di Amministrazione valgono le disposizioni di legge per le società per azioni. Se per dimissioni o per altre cause viene a mancare la metà o la maggioranza degli amministratori, l'intero Consiglio si intende decaduto; si dovrà subito provvedere alla nomina dei nuovi amministratori.

16.11. Agli amministratori non si applica il divieto di concorrenza di cui all'art. 2390 del Codice Civile.

16.12. L'Organo amministrativo può, inoltre, nominare un segretario scelto anche all'infuori dell'Organo stesso.

Articolo 17 – Compensi agli Amministratori

17.1. Agli amministratori, oltre al rimborso delle spese sostenute per l'esercizio delle loro funzioni, spetta un compenso che viene determinato dai soci in occasione della nomina o con apposita decisione.

17.2. L'attribuzione di remunerazioni annue e/o di gettoni di presenza agli amministratori e di compensi ai componenti il consiglio di amministrazione investiti di particolari cariche, è stabilita dall'assemblea dei soci,

unanfechtbaren Ermessen 2 (zwei) Mitglieder des Verwaltungsorgans.

Der E-AG steht zudem das Nominierungsrecht für den Präsidenten des Verwaltungsrates aus der Mitte der gemäß den Bestimmungen des vorliegenden Absatzes bestellten Verwaltungsräte zu.

Bei der Übertragung von Geschäftsanteilen an Dritte können die in diesem Absatz angeführten besonderen Bestellungsrechte der Gesellschafter gemeinsam mit dem Geschäftsanteil an den Erwerber des Geschäftsanteils übertragen werden, sofern dies aus der Übertragungsurkunde oder einem anderen geeigneten Dokument hervorgeht.

16.5. Soweit nicht die Gesellschafterversammlung den Präsidenten und gegebenenfalls den Vizepräsidenten wählt, wird diese Wahl vom Verwaltungsrat unter dessen Mitgliedern vorgenommen.

Das Amt des Vizepräsidenten ist ausschließlich für den Fall von Abwesenheit oder Verhinderung des Vorsitzenden und ohne Zuerkennung von zusätzlichen Vergütungen erteilt.

16.6. Im Falle der Abwesenheit oder Verhinderung des Vorsitzenden und des stellvertretenden Vorsitzenden werden ihre Funktionen von jenem Ratsmitglied wahrgenommen, das am längsten ununterbrochen Mitglied des Verwaltungsrates ist; bei gleichem Dienstalder werden die Aufgaben vom älteren Mitglied wahrgenommen.

16.7. Die Zusammensetzung des Verwaltungsrates erfolgt unter Berücksichtigung der geltenden Gesetzgebung in Bezug auf die Ausgewogenheit der Vertretung der Geschlechter.

16.8. Jeder Verwalter kann im Sinne des Artikels 2383 und des Artikels 2449 des Zivilgesetzbuches jederzeit abberufen werden.

16.9. Die Verwalter können auch Nichtgesellschafter sein.

16.10. Sollten eines oder mehrere Verwaltungsämter unbesetzt bleiben, gelten die gesetzlichen Bestimmungen für Aktiengesellschaften. Legen jedoch die Hälfte oder mehr Verwaltungsräte ihr Amt nieder oder scheiden diese aus irgendeinem anderen Grund aus, verfällt der gesamte Verwaltungsrat. Es ist unverzüglich die Gesellschafterversammlung für die Neuwahl des gesamten Verwaltungsrats einzuberufen.

16.11. Für die Verwalter kommt das Wettbewerbsverbot gemäß Art. 2390 ZGB nicht zur Anwendung.

16.12. Das Verwaltungsorgan kann auch einen Sekretär ernennen, wobei dieser auch außerhalb seiner Mitglieder bestellt werden kann.

Artikel 17 - Entschädigung der Verwalter

17.1. Den Verwaltern kann, zusätzlich zur Vergütung der Kosten, welche ihnen in Ausführung ihres Amtes entstanden sind, eine Entschädigung zuerkannt werden; die Gesellschafterversammlung setzt diese bei deren Ernennung oder durch eigenen Beschluss fest.

17.2. Die Zuerkennung von Jahresentschädigungen und/oder Präsenzgeldern an die Verwalter und von Vergütungen an die Mitglieder des Verwaltungsrates, welche mit besonderen Befugnissen ausgestattet sind

nei limiti di legge, sentito il parere del Collegio Sindacale.

Articolo 18 – Convocazione e Decisioni del Consiglio di Amministrazione

18.1. Il Consiglio è convocato dal Presidente, mediante invio dell'avviso a tutti i consiglieri ed ai sindaci, se nominati. L'avviso deve essere trasmesso a mezzo PEC, raccomandata A.R., telegramma, telefax o posta elettronica, od altro mezzo idoneo inviato con modalità idonee a garantire la prova dell'avvenuto ricevimento. Esso deve pervenire a ciascuno dei convocati almeno 5 (cinque) giorni prima della data fissata per la riunione.

18.2. In caso di urgenza motivato il Consiglio di Amministrazione può essere convocato tramite avviso almeno 2 (due) giorni lavorativi prima, con le modalità del paragrafo precedente.

18.3. Le riunioni del Consiglio di amministrazione si svolgono presso la sede della società o anche in altro luogo, purché sul territorio della Unione Europea.

18.4. È possibile tenere le riunioni del Consiglio di Amministrazione con intervenuti dislocati in più luoghi audio/video collegati, e ciò alle seguenti condizioni, di cui dovrà essere dato atto nei relativi verbali:

- che siano presenti nello stesso luogo il Presidente ed il soggetto verbalizzante della riunione che provvederanno alla formazione e sottoscrizione del verbale, dovendosi ritenere svolta la riunione in detto luogo;
- che sia consentito al Presidente della riunione di accertare l'identità degli intervenuti, regolare lo svolgimento della riunione, constatare e proclamare i risultati della votazione;
- che sia consentito al soggetto verbalizzante di percepire adeguatamente gli eventi della riunione oggetto di verbalizzazione;
- che sia consentito agli interventi di partecipare alla votazione simultanea sugli argomenti all'ordine del giorno, nonché di visionare, ricevere o trasmettere documenti.

18.5. Per la validità delle deliberazioni del consiglio di amministrazione è necessaria la presenza della maggioranza dei suoi membri, che deliberano a maggioranza dei presenti.

Sono riservate al Consiglio di Amministrazione, che delibererà con il voto favorevole di tutti i membri del Consiglio di Amministrazione, le decisioni sulle materie di seguito indicate:

- proposte di fusione o scissione;
- proposte di aumenti di capitale sociale;
- conferimenti, acquisizioni o cessioni di aziende e/o rami di aziende e/o partecipazioni e costituzione di nuove società;
- affitto di aziende o ramo di azienda e/o concessione

werden, nach Anhören des Überwachungsrates, von der Gesellschafterversammlung im Rahmen der geltenden Gesetzesbestimmungen beschlossen.

Artikel 18 - Einberufung und Beschlüsse des Verwaltungsrates

18.1. Der Verwaltungsrat wird vom Präsidenten mittels Pec-Email, Einschreibebrief mit Rückantwort, Telegramm, Fax, E-Mail oder durch andere den Zweck erfüllende Mittel, welche an alle Mitglieder sowie an die Mitglieder des Überwachungsrates bzw. Rechnungsprüfers, falls eingesetzt, zugesandt werden, einberufen. Die Einberufung muss mindestens 5 (fünf) Tage vor dem Sitzungstermin eintreffen.

18.2. In dringenden und begründeten Fällen kann der Verwaltungsrat mit einer Voranzeige von mindestens 2 (zwei) Arbeitstagen mit den im vorhergehenden Absatz vorgesehenen Mitteln einberufen werden.

18.3. Die Sitzungen des Verwaltungsrates finden am Sitz der Gesellschaft oder an einem anderen Ort, jedenfalls innerhalb des EU Gebietes statt.

18.4. Die Versammlungen des Verwaltungsrates können auch abgehalten werden mit Teilnehmern, welche sich an verschiedenen, untereinander mittels Audio/Video Übertragung verbundenen Standorten, aufhalten. Dies zu den folgenden, im Protokoll zu erwähnenden, Bedingungen

- der Präsident und Schriftführer, welche für die Abfassung und Unterzeichnung des Protokolls Sorge tragen, müssen sich am gleichen Ort aufhalten; die Versammlung gilt als an diesen Ort abgehalten;
- der Präsident der Versammlung muss imstande sein, die Identität und die Teilnahmeberechtigung der Teilnehmer zu überprüfen, den Ablauf der Sitzung zu regeln, die Wahlergebnisse festzustellen und zu verkünden;
- der Schriftführer muss die Möglichkeit haben, den Ablauf und die Geschehnisse der Versammlung, die er im Protokoll anführt, klar zu verfolgen;
- den Erschienenen muss ermöglicht sein, bei gleichzeitiger Abstimmung über die Tagesordnungspunkte ihre Stimme abzugeben. Weiter muss die Begutachtung, Annahme und Weitergabe von Dokumenten möglich sein.

18.5. Für die Rechtswirksamkeit der Beschlüsse des Verwaltungsrates sind die Anwesenheit der Mehrheit der Mitglieder und die Zustimmung der Mehrheit der Anwesenden erforderlich.

Folgende Entscheidungen sind dem Verwaltungsrat vorbehalten, welcher sie mit der Zustimmung aller Verwaltungsratsmitglieder treffen muss:

- Vorschläge für Verschmelzungen und Spaltungen;
- Vorschläge für Kapitalerhöhungen;
- Einbringungen, Erwerb und Veräußerungen von Betrieben und/oder Betriebszweigen und/oder Beteiligungen und Gründung von neuen Gesellschaften;
- Übernahme in Pacht und/oder Weiterverpachtung von Betrieben oder Teilbetrieben;

- in affitto delle stesse;
- proposte di modifica dello Statuto;
- stipulazione di patti parasociali e di contratti di cooperazione;
- stipulazione di contratti di leasing;
- determinazione degli obiettivi strategici della Società;
- approvazione del progetto di bilancio, dei piani economici e finanziari, del budget preventivo annuale e dei piani di investimento;
- qualunque spesa o altra assunzione di un obbligo di natura patrimoniale a carico della Società di importo superiore a Euro 50.000.- (cinquantamila), ivi incluse le spese concernenti la stipulazione di contratti di servizi ed il conferimento di incarichi professionali, nonché i contratti d'appalto;
- accensione di contratti di finanziamento e mutuo;
- costituzione di pegni, ipoteche e rilascio di garanzie;
- nomina e revoca di amministratori delegati, direttori e procuratori nonché determinazione dei loro poteri, tenendo conto delle limitazioni contenute nello Statuto;
- approvazione del piano per la produzione e per la vendita di energia elettrica e determinazione delle condizioni economiche e tecniche riguardanti la vendita dell'energia elettrica.

18.6. In caso di parità prevale il voto espresso dal Presidente, purché il Consiglio consti di almeno tre membri.

18.7. I verbali delle sedute consiliari sono sottoscritti dal Presidente e dal Segretario.

18.8. Su iniziativa del presidente del consiglio di amministrazione e nei limiti di legge le decisioni del consiglio di amministrazione possono essere adottate anche mediante consultazione scritta o sulla base del consenso espresso per iscritto.

Articolo 19 – Poteri, deleghe e competenze degli Amministratori

19.1. L'Organo amministrativo è investito dei più ampi ed illimitati poteri per la gestione ordinaria e straordinaria della società. Pertanto l'Organo amministrativo ha la facoltà di compiere tutti gli atti che ritiene opportuno per l'attuazione e per il raggiungimento degli scopi sociali, esclusi quelli che la legge e lo statuto riservano in modo tassativo ai soci.

19.2 Il consiglio di amministrazione attribuisce deleghe di gestione a un solo amministratore, salva l'attribuzione di deleghe al presidente previa autorizzazione dell'assemblea.

19.3. L'organo amministrativo potrà conferire, nell'ambito delle attribuzioni ricevute e nel rispetto dei limiti di legge, specifiche deleghe per singoli atti o categorie di atti a dipendenti della Società e/o a terzi.

Articolo 20 – Rappresentanza della società

- Vorschläge zu Änderungen der Satzung;
- Abschluss von gesellschaftsrechtlichen Nebenabreden sowie Abschluss von Kooperationsverträgen;
- Abschluss von Leasingverträgen;
- Festlegung der strategischen Ziele der Gesellschaft;
- Genehmigung des Bilanzentwurfes, der Wirtschafts- und Finanzpläne, des jährlichen Budgets und der Investitionspläne;
- jegliche Ausgabe oder sonstige vermögensrechtliche Verpflichtung zulasten der Gesellschaft, welche den Betrag von Euro 50.000.- (fünfzigtausend) übersteigt, inklusive Ausgaben betreffend Dienstleistungsverträge und die Vergabe von freiberuflichen Aufträgen sowie von Werkverträgen;
- Aufnahme von Finanzierungen und Darlehen;
- Leistungen von Garantien, Hypotheken und Bürgschaften zugunsten von Dritten;
- Ernennung und Abberufung von geschäftsführenden Verwaltungsratsmitgliedern, Direktoren und Prokuristen sowie Festlegung deren Befugnisse unter Berücksichtigung der Einschränkungen der Satzung;
- Genehmigung des Planes für die Erzeugung und den Verkauf von elektrischer Energie und Festlegung der wirtschaftlichen und technischen Bedingungen für den Stromverkauf.

18.6. Bei Stimmengleichheit entscheidet die Stimme des Präsidenten, vorausgesetzt, dass der Verwaltungsrat aus mindestens drei Mitgliedern besteht.

18.7. Die Beschlüsse müssen aus einem vom Vorsitzenden und vom Schriftführer unterzeichneten Protokoll hervorgehen.

18.8. Auf Antrag des Vorsitzenden des Verwaltungsrates und soweit es vom Gesetz erlaubt ist, können Beschlüsse auch mittels schriftlicher Befragung, oder aufgrund einer schriftlich erteilten Zustimmung getroffen werden.

Artikel 19 – Befugnisse, Vollmachten und Kompetenzen der Verwalter

19.1. Dem Verwaltungsorgan stehen die weitestreichenden und uneingeschränkten Befugnisse zur Durchführung der ordentlichen und außerordentlichen Geschäfte der Gesellschaft zu. Das Verwaltungsorgan ist deshalb befugt, alle Handlungen vorzunehmen, die nach seinem Ermessen für das Erreichen des Gegenstandes der Gesellschaft förderlich sind, mit Ausnahme jener, die Gesetz und Satzung den Gesellschaftern vorbehalten.

19.2. Der Verwaltungsrat erteilt Führungsvollmachten einem einzigen Verwalter, unbeschadet der Erteilung von Vollmachten an den Vorsitzenden, sofern diese im Voraus von der Gesellschafterversammlung ermächtigt wurden.

19.3. Das Verwaltungsorgan kann im Rahmen der ihm übertragenen Befugnisse und unter Einhaltung der gesetzlichen Einschränkungen besondere Vollmachten für bestimmte Geschäftshandlungen oder Kategorien von Geschäftshandlungen an Angestellte der Gesellschaft und/oder an Dritte erteilen.

Artikel 20 - Vertretung der Gesellschaft

20.1. La rappresentanza della società spetta, con l'uso della firma, all'amministratore unico, rispettivamente al Presidente del Consiglio di Amministrazione e, nell'ambito dei poteri loro conferiti, agli amministratori delegati.

20.2. I rappresentanti legali sono, pertanto, disgiuntamente investiti del potere di rappresentanza della società sia in sede giudiziale davanti a qualsiasi autorità amministrativa e giudiziale, sia in sede stragiudiziale, con facoltà di promuovere azioni ed istanze in ogni grado e sede nonché di proporre impugnazioni (appelli, ricorsi in cassazione ecc.) e ritirarli, nominando avvocati e procuratori alle liti.

20.3. In caso di assenza o impedimento del Presidente tutte le mansioni e poteri da lui svolti spettano al Vicepresidente, se nominato.

Titolo V

Organo di Controllo – Revisore

Articolo 21 – Organo di controllo e revisore

21.1. In ottemperanza alle disposizioni disciplinanti le società a partecipazione pubblica, è obbligatoria la nomina dell'Organo di Controllo o di un Revisore.

21.2. L'Organo di Controllo è costituito alternativamente su decisione dei soci da adottare al momento della nomina da 1 (un) membro effettivo detto Sindaco Unico oppure da 3 (tre) membri effettivi e 2 (due) membri supplenti che formano il Collegio Sindacale.

In caso di nomina di un Collegio Sindacale al socio E-SPA spetta il diritto di proporre 2 (due) membri effettivi e un membro supplente.

La composizione del Collegio Sindacale deve assicurare il rispetto della normativa vigente in materia di equilibrio tra i generi.

La carica di membro dell'Organo di Controllo può venire assunta soltanto da persone che al momento della nomina non abbiano superato l'età di 70 (settanta) anni.

21.3. L'Organo di Controllo avrà competenze e poteri previsti per tale organo dalla disciplina legislativa prevista in materia di società per azioni.

L'Organo di Controllo resta in carica per 3 (tre) esercizi con scadenza alla data dell'Assemblea convocata per l'approvazione del bilancio relativo al terzo esercizio dell'incarico. I suoi componenti sono rieleggibili nei limiti di legge.

21.4. Qualora la Società nomini per la revisione legale dei conti un Revisore (alternativamente un revisore o una società di revisione), questo deve essere iscritto nell'apposito registro. Ove nominato si applicano al Revisore tutte le norme previste per lo stesso in materia di società per azioni.

Titolo VI

20.1. Die gesetzliche Vertretung und Firmenzeichnung der Gesellschaft stehen dem Alleinverwalter, bzw. dem Präsidenten des Verwaltungsrates sowie im Rahmen der zugeteilten Vollmachten den geschäftsführenden Verwaltungsratsmitgliedern zu.

20.2. Die gesetzlichen Vertreter sind folglich einzeln befugt, die Gesellschaft sowohl vor jeder Gerichts- und Verwaltungsbehörde als auch außergerichtlich mit dem Recht zu vertreten, in jeder Instanz und vor jeder Behörde Klagen und Anträge einzubringen sowie Rechtsmittel aller Art (Berufungen, Kassationsbeschwerden usw.) zu ergreifen und zurückzuziehen und Rechtsanwälte und Prozessbevollmächtigte zu bestellen.

20.3. Bei Abwesenheit oder Verhinderung des Präsidenten des Verwaltungsrates gehen alle von ihm wahrgenommenen Aufgaben und Vollmachten auf den Vizepräsidenten über, falls ein solcher ernannt ist.

Titel V

Kontrollorgan - Rechnungsprüfung

Artikel 21 – Kontrollorgan und Rechnungsprüfung

21.1. Im Sinne der Bestimmungen betreffend die Gesellschaften mit öffentlicher Beteiligung ist die Bestellung des Kontrollorgans oder eines Rechnungsprüfers verpflichtend.

21.2. Das Kontrollorgan besteht wahlweise, gemäß Beschluss der Gesellschafter zum Zeitpunkt der Bestellung, aus 1 (einem) effektiven Mitglied, welches auch Einzelüberwacher genannt wird, oder aus 3 (drei) effektiven Mitgliedern und 2 (zwei) Ersatzmitgliedern, welche gemeinsam den Überwachungsrat bilden.

Im Falle der Bestellung eines Überwachungsrates schlägt der Gesellschafter E-AG 2 (zwei) effektive Mitglieder und 1 (ein) Ersatzmitglied vor.

Die Zusammensetzung des Überwachungsrates muss unter Berücksichtigung der geltenden Gesetzgebung in Bezug auf die Ausgewogenheit der Vertretung der Geschlechter erfolgen.

Die Aufgaben des Kontrollorgans können nur Personen übernehmen, welche zum Zeitpunkt der Ernennung das Alter von 70 (siebzig) Jahren nicht überschritten haben.

21.3. Das Kontrollorgan hat die Befugnisse und Aufgaben inne, wie sie für dieses Organ von den gesetzlichen Bestimmungen für die Aktiengesellschaften vorgesehen sind.

Die Amtszeit des Kontrollorgans beträgt 3 (drei) Geschäftsjahre und verfällt mit dem Datum der Gesellschafterversammlung, die für die Genehmigung des Jahresabschlusses des dritten Geschäftsjahres seiner Amtszeit einberufen wird. Seine Mitglieder sind im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen wieder wählbar.

21.4. Falls die Gesellschaft einen Rechnungsprüfer oder eine Revisionsgesellschaft für die Buchprüfung bestellt, müssen diese im entsprechenden Verzeichnis eingetragen sein. Sofern bestellt, finden auf den Rechnungsprüfer alle für ihn vorgesehenen Bestimmungen im Bereich der Aktiengesellschaften Anwendung.

Titel VI

Esercizio sociale - Bilancio annuale - UtiliArticolo 22 – Esercizi sociali e bilancio

22.1. Gli esercizi sociali si chiudono al 31 dicembre di ogni anno.

22.2. Alla fine di ogni esercizio l'organo amministrativo procede alla formazione del bilancio sociale in base alle norme di legge.

22.3. Il bilancio deve essere approvato dai soci entro centoventi giorni dalla chiusura dell'esercizio. Quando lo richiedono particolari esigenze legate alla struttura e all'oggetto della società, l'approvazione può intervenire entro centoottanta giorni. In questo caso l'organo amministrativo segnala nella sua relazione sulla gestione le ragioni della dilazione.

22.4. Gli eventuali utili netti, dopo aver prelevato una somma non inferiore al 5% (cinque per cento) per la riserva legale fino a che questa non abbia raggiunto un quinto del capitale sociale, vengono destinati in conformità alle deliberazioni dell'assemblea.

Titolo VII**Rapporti con i consorziati**Articolo 23 – Obblighi dei soci consorziati

23.1. Ciascun socio consorziato si assume l'obbligo di garantire, ove ciò si renda necessario, anche per il tramite di terzi costituiti fideiussori nel suo interesse, in proporzione alla quota sociale posseduta, l'adempimento delle obbligazioni assunte dalla società consortile nei confronti dei terzi e, segnatamente, nei confronti degli istituti di credito finanziatori, per la realizzazione dell'oggetto sociale.

Titolo VIII**Scioglimento - Liquidazione**Articolo 24 – Scioglimento e liquidazione

24.1. La Società si scioglie nei casi previsti dalla legge.

24.2. Addivenendo in qualunque tempo e per qualsiasi causa allo scioglimento della Società, l'Assemblea determinerà le modalità della liquidazione e nominerà uno o più liquidatori precisandone i poteri.

Titolo IX**Organo di mediazione (conciliazione) - Collegio arbitrale – Disposizioni particolari - Disposizioni finali**Articolo 25 – Collegio arbitrale

25.1. Tutte le controversie tra i soci, tra società e soci, nonché quelle promosse da e nei confronti di amministratori, liquidatori e sindaci, comunque relative al rapporto sociale, saranno risolte, dall'organo di mediazione (conciliazione) previsto, a norma del Regolamento arbitrale della Camera Arbitrale della Camera di Commercio, Industria, Artigianato e

Geschäftsjahr - Jahresabschluss – GewinnbeteiligungArtikel 22 – Geschäftsjahr und Jahresabschluss

22.1. Die Geschäftsjahre enden am 31. Dezember eines jeden Kalenderjahres.

22.2. Am Ende eines jeden Geschäftsjahres erstellt das Verwaltungsorgan den Jahresabschluss gemäß den vom Gesetz vorgesehenen Bestimmungen.

22.3. Der Jahresabschluss muss von den Gesellschaftern innerhalb von hundertzwanzig Tagen nach Ende des Geschäftsjahres genehmigt werden. Wenn besondere Sachverhalte in Bezug auf die Struktur der Gesellschaft und auf den Gesellschaftszweck es erfordern kann der Jahresabschluss innerhalb von hundertachtzig Tagen genehmigt werden. In letzterem Falle führt das Verwaltungsorgan in seinem Bericht oder im Anhang die Gründe der verspäteten Genehmigung an.

22.4. Der eventuelle Reingewinn, nach Zuführung von mindestens 5% (fünf Prozent) an die gesetzliche Rücklage, bis dieselbe ein Fünftel des Gesellschaftskapitals erreicht hat, wird gemäß den von der Gesellschafterversammlung gefassten Beschlüssen zugewiesen.

Titel VII**Verhältnis zu den Mitgliedern**Artikel 23 – Verpflichtungen der Mitglieder

23.1. Jedes Konsortialmitglied verpflichtet sich, wo es als notwendig erachtet wird, auch über Dritte, die ihm gegenüber Bürgen sind, im Verhältnis zum gehaltenen Geschäftsanteil die Erfüllung der von der Konsortialgesellschaft gegenüber Dritten und vor allem gegenüber Kreditinstituten für die Durchführung des Gesellschaftszwecks übernommenen Verpflichtungen sicherzustellen.

Titel VIII**Auflösung – Liquidation**Artikel 24 - Auflösung und Liquidation

24.1. Die Auflösung der Gesellschaft erfolgt in den vom Gesetz vorgesehenen Fällen.

24.2. Wird die Auflösung der Gesellschaft – ganz gleich zu welchem Zeitpunkt und aus welchem Grund – beschlossen, setzt die Gesellschafterversammlung die Art und Weise der Liquidation fest, ernennt einen oder mehrere Liquidatoren und erteilt diesen die entsprechenden Vollmachten.

Titel IX**Mediationsstelle - Schiedsgericht – Sonderbestimmungen - Schlussbestimmungen**Artikel 25 – Schiedsgericht

25.1. Alle sich auf das Gesellschaftsverhältnis beziehenden Streitfälle zwischen Gesellschaftern, zwischen Gesellschaftern und der Gesellschaft sowie solche, die von Verwaltern, Liquidatoren und Aufsichtsräten oder gegen diese eingeleitet werden, werden der vom Schiedsgericht der Handels-, Industrie, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen

Agricoltura di Bolzano, salvo diverse disposizioni legislative.

25.2. In caso di insuccesso della mediazione (conciliazione), tutte le controversie menzionate, che non sono riservate dalla legge alla inderogabile competenza dell'Autorità giudiziaria, saranno risolte, in via definitiva e con lodo inappellabile, a norma del Regolamento arbitrale della Camera arbitrale della Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Bolzano.

La decisione è affidata ad un Collegio Arbitrale, composto da 3 (tre) arbitri, che deciderà secondo il procedimento arbitrale stabilito nel predetto Regolamento arbitrale.

Il Collegio Arbitrale viene designato dalla Camera Arbitrale della Camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Bolzano secondo le modalità previste nel predetto Regolamento della stessa Camera Arbitrale.

25.3. Si applicano le disposizioni di cui al decreto legislativo 17 gennaio 2003, n. 5.

25.4. Le modifiche alla presente clausola compromissoria devono essere approvate con delibera dei soci con la maggioranza previste dell'art. 11 dello Statuto. I soci assenti o dissenzienti possono, entro i successivi novanta giorni, esercitare il diritto di recesso ai sensi del precedente art. 9.

Art. 26 – Disposizioni particolari

26.1. La composizione del Consiglio di amministrazione e del Collegio sindacale deve rispettare le disposizioni sulla proporzionale applicate dall'Amministrazione provinciale.

26.2. I componenti degli organi amministrativi e di controllo devono possedere in ogni caso i requisiti di onorabilità, professionalità e autonomia.

26.3. Per la nomina dei componenti gli organi sociali dovranno essere osservate le norme vigenti in materia di ineleggibilità e incompatibilità, nonché quelle che prevedono limiti massimi di mandati contemporaneamente assumibili.

26.4. Qualsivoglia compenso a favore dei componenti gli organo sociali dovrà essere fissato osservando le norme di legge vigenti. È fatto divieto di corrispondere gettoni di presenza o premi di risultato deliberati dopo lo svolgimento dell'attività, nonché di corrispondere trattamenti di fine mandato ai componenti degli organi sociali. È fatto divieto di corrispondere rimborsi chilometrici per il raggiungimento della sede e/o luogo di svolgimento delle riunioni.

26.5. È fatto divieto di istituire organi diversi da quelli previsti dalle norme generali in tema di società, fatta eccezione per comitati per i quali non è previsto alcun compenso, quali comitati tecnici e/o per l'esercizio del controllo analogo.

vorgesehenen Mediationsstelle für einen Mediationsversuch vorgelegt, vorbehaltlich einer anderslautenden gesetzlichen Bestimmung.

25.2. Sollte dieser Versuch scheitern werden alle genannten Streitfälle, die laut Gesetz nicht ausschließlich der Gerichtsbehörde vorbehalten sind, gemäß der Schiedsordnung des Schiedsgerichtes der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen mit einem endgültigen und nicht anfechtbaren Schiedsspruch entschieden.

Die Entscheidung wird einem aus 3 (drei) Schiedsrichtern bestehenden Schiedsrichtersent, der nach dem in der vorgenannten Schiedsordnung festgelegten Schiedsverfahren entscheidet.

Die Bestellung der Schiedsrichter erfolgt durch das Schiedsgericht der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen gemäß der in der vorgenannten Schiedsordnung dieses Schiedsgerichtes festgesetzten Art und Weise.

25.3. Es finden in jedem Fall die Bestimmungen des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 5 vom 17. Januar 2003 Anwendung.

25.4. Die Abänderungen dieser Schiedsgerichtsklausel kann mit der Mehrheit laut Art. 11 der Satzung beschlossen werden. Die abwesenden oder nicht zustimmenden Gesellschafter können, innerhalb der darauf folgenden neunzig Tage, ihr Rücktrittsrecht im Sinne des vorhergehenden Art. 9, ausüben.

Art. 26 – Sonderbestimmungen

26.1. Bei der Zusammensetzung des Verwaltungsorganes und des Überwachungsorganes müssen die geltenden Bestimmungen über den ethnischen Proporz eingehalten werden.

26.2. Die Mitglieder der Verwaltungs- und Kontrollorgane müssen auf jeden Fall die Anforderungen an Ehrbarkeit, Professionalität und Unabhängigkeit besitzen.

26.3. Bei der Ernennung der Mitglieder der Gesellschaftsorgane sind die einschlägigen Bestimmungen betreffend die Nichtwählbarkeit und die Unvereinbarkeit, sowie die Einschränkungen hinsichtlich der Höchstanzahl der gleichzeitig zulässigen Mandate einzuhalten.

26.4. Sämtliche Vergütungen zu Gunsten der Mitglieder der Gesellschaftsorgane sind unter Einhaltung der geltenden Gesetzesbestimmungen festzulegen. Es ist verboten Sitzungsgelder oder Ergebniszulagen zu entrichten, welche nach Durchführung der Tätigkeiten beschlossen wurden, sowie den Mitgliedern der Gesellschaftsorgane Vergütungen am Ende der Amtszeit zu entrichten. Es ist verboten, Kilometergelder für die Fahrt zum Sitz und/oder Ort der Versammlungen auszuzahlen.

26.5. Es ist verboten, Organe einzurichten, welche von jenen, die von den allgemeinen Bestimmungen des Gesellschaftsrechtes vorgesehen sind, abweichen, mit Ausnahme von Ausschüssen, für welche kein Entgelt vorgesehen ist, wie im Fall von technischen Ausschüssen und/oder jenen für die Kontrollausübung

Articolo 27 – Disposizioni finali

27.1. Per tutto quanto non espressamente previsto dal presente statuto, si fa riferimento alle norme del codice civile ed alle altre leggi in materia di società a responsabilità limitata, nonché in particolare da quelle in materia di società a partecipazione pubblica.

27.2. Foro competente esclusivo è quello di Bolzano.

27.3. In caso di divergenze di interpretazione relative al presente statuto prevale il testo tedesco.

wie es über die eigenen Dienste der Fall ist.

Artikel 27 – Schlussbestimmungen

27.1. Soweit in der vorliegenden Gesellschaftssatzung nichts vorgesehen ist, gelten die Bestimmungen des Zivilgesetzbuches und der anderen Gesetze, welche die Gesellschaften mit beschränkter Haftung regeln, sowie insbesondere jene, die die Gesellschaften mit öffentlicher Beteiligung regeln.

27.2. Ausschließlicher Gerichtsstand ist Bozen.

27.3. Für die Auslegung dieser Satzung ist die deutsche Fassung maßgebend.